

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devueiven los originales

Epistolari

Segons es llegeix en els diaris de Barcelona; ha mort Na Rita Puig i Cadefau, filla del nostre coral amic en Dionis Puig.

Amic de l'infantesa, en Dionis; poc pot figurar-se el sentiment que'ns ha causat tant infausta nova, pèrdua irreparable pel nostre bon amic i sa família, i fonament sentida per nosaltres i per tots els que coneixiem a la Rita, i ens uneix amb son pare llassos d'indisoluble i lleal amistat.

«EL PIRINEO»; avui's vesteix de dol, son Director està tant afectat, que no sab solsament lo que's pesca, i els Redactors van i venen esmaperduts, ferits llurs sentiments per tant fatal nova.

No pot menys qu'esser aixís. El fill il·lustre i predilecte de nostra aimada vila, el savi, honra i gloria de la Cerdanya, de Catalunya i d'Espanya entera, ha rebut en sa ja gastada i trevallada naturalesa, un trontoll, que no pot menys qu'escursar-li la vida, ajudem-lo doncs a conllevar la pena que de debó l'agobía, plorem amb ell, reguem amb llágrimes de ver sen-

timent la llosa que tanca i guarda el cos de la difunta, i demaném a Deu qu'obri les portes del cel a l'ànima de la que fou virtuosa i carinyosa filla del Dionis Puig, i que en vida fou model de fidel esposa i d'amantíssima filla.

Es lo menys que podem fer!

S'acaba l'istiu, les alenades del Carol, del Carlit i de la Perxa, es deixan ja sentir un poquet, sobretot a la nit, les gents forasteres comensen ja a desfilir cap a llurs urbs, els passeigs, el Teatre, els Cassinos, es van aclarint de les persones que'ls frequentaben, la tardor s'apropa, aviat quedarem tots solets.

No es que'l temps siga dolent, al contrari, un sol esplendit embolcalla la comarca, l'aire es fresquet, sens arriar a esser fret, ja no plou com havia fet fins aquí, no fa vent, es a dir temps calmós i agradable tot a fet.

Mes, els afers comercials comensen a cridar als estiuejants, els estudis obren llurs portes, i els estudiants s'han d'examinar o matricular, i per forssa cal deixar fins a l'any que ve el benestar del istiu; i a trevallar s'ha dit.

Sent aixís preparem-nos pera fer provisió de trumfes, llenya i carbó pera desafiar les

malifetes del hivern, amb la confiança que tornarà a venir l'istiu, qu'aixó es un petit o llarc compàs d'espera i com diu el ditxo, no hi ha mal que cent anys duri, i... *¡hasta otra!*



Sembla per lo que's veu, que no's tracta encare d'adobar el camí de la Pedragosa.

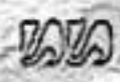
Es el cas dels gats de *Concellabre*, qu'erant trenta dos, i l'un per l'altre les rates destrossaben la casa.

Si serà el Municipi? Si ho farà la Mancomunitat? si s'hen encarregarà l'Estat?... Si si, alló de la fábula de Samaniego, *Si son galgos si son podencos*; tant si eran els uns com els altres, la qüestió es que's varen cospir els conills.

Creguin Senyors; aviat no's podrà passar per aital camí o trenca colls, (tant se vall!) ni a peu, ni amb una carreta de bous i ¡visca la Pepa!

Qu'han de dir els forsaters que per forssa i per anar a l'Aduana han de passar per aquelles torreneres?

¡Vergonya ens hauriam de donar! I després dirán que'n Dumas exagerava! ¡Cá,barret!



Tampoc es restableix el servei postal i telegràfic amb Bourg-Madame. ¿Qui'n te la culpa? ¿Que no hi ha Diputats ni senadors, ni cap anima piadosa, ni ningú que tingui un xic de vergonya, o de patriotisme, que's cuidi de fer posar a la práctica tant util com indispensable servei?

¡Cá... fa vent!



¿Voleu divertir-vos, teniu ganes de passar una bona diada?

Si... Doncs aneusen avui a Ger que celebren la festa del Roser, ballaréu al só de la

famosa orquesta de Ripoll; trobareu en aquell poblet bons i ben proveits hostals, i no vull parlar-vos de les cases particulars que com se sab, avui fiquen l'olla gran dins de la xica i n'hi ha pera tots els gustos i per tot-hom.

Apa doncs! cap a Ger s'ha dit! No vos en penediréu! Vos ho assegura

LO FERRER DE NYER

Domingo Salvat

Recadero de Puigcerdá a Perpignan

TRES VECES POR SEMANA,

martes, jueves y sábados

.....@.....

PESCADO, LEGUMBRES y TODA CLASE DE ARTÍCULOS

Para los encargos, diríjense al

Bar Lavilá

Plaza Cabrinetty PUIGCERDA

Remordiment

.....@.....

La mirada melancolica i vaga i amb una expressió de fonda tristesa que feia endevinar facilment la tragedia d'aquella ànima apassionada que per haver cregut les afalagadores promeses d'amor es debatia inutilment en el llot de la vida com indefensa alosa en les urpes d'un falcó.

Dolorosament corprés he quedat quant l'he vista, i els seus ulls anyorançats m'han mirat llargament amb mirada persistent i escrutadora on si veia la lluita dels sentiments mes oposats i que feien nàixer en mi les estranyas sensacions de jorns passats quant amb artificis mentiders la feia viure en un mon ideal.

He sentit cert temor vergonyós de la meva covardia i hauria preferit no retrobar-la mai, La fiblada punyenta del remordiment s'aferrà en el meu cor al regoneixer que he sigut l'unic culpable de llur odissea.

Un doll de pietat eixí de mon cor envers aquella ànima innocent i condorosa que vaig enfonzar a l'ànim i que després vaig abandonar seguint els viaranys de la meva vida d'aventures sens preocupar-me'n.

I ara, al retrobar-nos, he notat que volia dir-me quelcom que he volgut esquivar per considerar-me inferior i àdhuc ex-home devant d'aquella pecadora per qui jo he sigut un falç, un pe:fid i un home de inigna conducta.

Ha vist la meva indiferencia i s'ha allunyat pausadament, agitada i tràgica mentres dos llàgrimes roentes, com dues gotes de sang, relliscaren per aquella facie pal·lida com la d'una Dolorosa...

Mes tard he sabut l'epileg dolorós d'aquella vida, d'aquella pobre vida resignada,.. que posà fi a la mateixa encarant-se una broving diminut a ran dels polsos

JOSEP CORNUDELLA I CABRE

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16

PUIGCERDÀ

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

La "Flor de Maig" de Ripoll

○○○○◎○○○

El día 28 del pasado mes de Agosto, estuvo entre nosotros la sociedad coral «Flor de Maig» de la vecina villa de Ripoll.

Como estaba anunciado, llegaron los coristas el sábado último a las 7 de la tarde, siendo recibidos por las autoridades de la villa y la sociedad coral «La Sardana».

A la entrada de la villa, los cantores se apearon del automovil para recibir los honores i buena acogida con que los recibió el público puigcerdanés. Se cruzaron los estandartes de ambas sociedades, segui-

do de un cordial apretón de manos de los directores de los dos coros.

Se formó la comitiva y acto seguido, se dirigió frente la casa Consistorial, delante de la cual «La Flor de Maig» cantó con gran justeza «Salut Cantors» i «La Sardana de Montserrat», al terminar fueron muy aplaudidos.

Seguidamente se dirigieron al Salón de Sesiones del Ayuntamiento, donde el Alcalde Sr. Martí, colocó una riquísima corbata a la «senyera» de la sociedad coral de Ripoll, como recuerdo de su visita a esta villa dándoles la bienvenida. Le contestó en breves palabras y en nombre de Ripoll, el Sr. Sardá, actual alcalde de aquella población. Al final habló el presidente de «La Flor de Maig», el cual dió las gracias a nuestro alcalde en nombre de todos sus compañeros.

Después se dirigió la comitiva al Circulo Agrícola Mercantil, donde se obsequió a nuestros huéspedes con un vermout de honor, durante el cual hablaron los señores Durán, para dar la bienvenida a los ripollenses, contestándole en nombre de aquella villa, el secretario señor Closa.

Organizóse de nuevo la comitiva para ir a depositar los estandartes al Casino Ceretano, dirigiéndose desde allí al «Hotel Tixaire».

Por la noche, se celebró la anunciada velada en el Teatro Ceretano, a la que tomaron parte la «Flor de Maig», «La Sardana» y la orquesta Flores.

Al aparecer «La Flor de Maig» en el escenario, fué recibida con grandes aplausos. El Sr. Viayna, en nombre de la Sociedad coral «La Sardana», impuso una riquísima corbata, resonando grandes aplausos en la amplia platea del Teatro.

Cantóse *La Reina de l'Ampurdà*, a cargo del coro ripollés y *Lo Maquinista* y *L'Himne Cerdà*, a cargo de las dos sociedades.

El Domingo por la tarde, ejecutaron algunas cantatas, en las Plazas principales de la villa.

A las once y media de la noche, fué despedida la comisión de Excursionistas, frente al Casino Ceretano.

Un conjunto de voces, salian del auto mientras se alejaba, cantando

Meytat de Fransa, meytat d'Espanya,

No hi ha altre terra com la Cerdanya.

Desde estas humildes columnas, damos las mas expresivas gracias a los ripollenses, esperando que

no serà esta la última visita que nos haràn, y que nosotros agradecemos de todo corazón en nombre de nuestros lectores amados.

ROULETAVILE

Billetes para el **Sorteo de Navidad**
los encontràn en la Admon. de Loterías de esta villa

De Foot-Ball

Studii-Sporting, 0 goal - Puigcerdá F. C. 4 goals

Este encuentro, haciendo honor a la verdad, ha sido el mas interesante de toda la temporada, porque eran dos equipos fuertes y muy igualados.

Prueba lo interesante que era el partido, lo que el público respondiera, del modo que lo hizo, habiendo un gentío tan grande, que era imposible dar un paso; los bancos, reservados para entrada general, fueron insuficientes.

Los equipiers, jugaron con brío todo el partido, y ello fué la causa, que resultara emocionadísimo.

Durante la primera parte, el Puigcerdá tuvo que jugar, viniéndole el sol de cara.

Faltaríamos, si pasaramos adelante, sin decir que los jugadores del Ripoll, jugaron mucho y bien, distinguiéndose el extremo izquierda, que jugó siempre muy bien, lástima que durante la primera parte, no le combinaran mas pelotas.

Del vencedor, todos se distinguieron, lo prueba la victoria alcanzada, y estaba formado por los señores Junoy, Torras, Puig, Vidal, Tuca, Pintado (cap), Rovira y Pepito.

Felicitemos a todos los equipiers, que tan bien sentado, van dejando el pabellón de nuestra villa, deseándoles igual suerte, en el partido que hoy juegan a Seo de Urgel, contra el primer equipo del Balira F. C. de aquella villa.

BALON

JOSÉ LUCAS

participa a su numerosa y distinguida clientela, que se ha trasladado a la calle de España, núm. 46 antigua **CASA BATISTET**

Lo que's veu i lo que's diu

Per falta de temps, no poguérem publicar el passat diumenge, la ressenya del festival nocturn que tingué lloc el día 27 d'Agost al barri de la Baronía.

Com era d'esperar, el sarau feu l'efecte que l'hi perteneixia.

Acudiren a la barriada, nombrosos grups de puigcerdanesos i moltes colles d'estiuejants, fent ressaltar amb llur presència el festival.

La barreja d'aristòcratas i demòcratas, feya honor a les gestes d'istiu, que degut a les calamitats de la passada guerra, i per condescendencia i respecte a la nostre veïna nació, la Fransa; quedàren sospeses el según istiu de la conflagració europea, el mil nou cents quinze.

Aquest any, o millor dit l'istiu corrent; s'han pogut, de nou, remouren i renovar les fe-tes que'ns donen i porten cada any mes admiradors al bell paradís de Cerdanya.

I tornant a lo del festival, felicitem a tots els organitzadors de tant gaia festa, ensemps que'ls-hi preguem que procurint fer els demés anunciats, amb la millor pompa possible.

Tambè donà excel lent resultat el festival nocturn del passat dijous, que tingué lloc a la Plassa dels Heroes; si be es vritat que'l temps no favoreixia poc ni molt.

A l'ensemps preguem a la comissió de gestes, que no torni a fer elevació de globos, perquè lo gent està indecisa, si s'està ont ballen o be si s'en va a veure aixecar globos.

ELS JORDI

Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y de «Anexe Infantine»

Consultas particulares de 3 a 8

TELÉFONO 1301-G

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

P U I G C E R D A

Fiestas de Verano de 1920



Martes día 7 a las 9 de la noche

Baile de Beneficencia

en la espaciosa platea del

Teatro Casino Ceretano

BAILE ROSA

NOTA:- Se ruega a las Sras. y Sritas. lleven alguna distinción de color ROSA.

El producto será distribuido entre los vecinos pobres de la villa, a los que se invita vayan a inscribirse en casa el secretario don JUAN BERTRÁN.

Noticias

Huesped ilustre. — Durante esta semana, hemos tenido entre nosotros, al Ilustrísimo Dr. D. Justino Guitard, Obispo de Seo de Urgel, y Príncipe Soberano de Andorra, el cual hizo un sermón elocuentísimo uno de los días, durante la novena que se celebra en la Iglesia Parroquial, en honor a Ntra. Sra. de la Sacristía.

Cese. — Por haber cumplido la edad reglamentaria para el retiro el día 2 del corriente mes, ha cesado en sus funciones de jefe de la Sección de Carabineros de esta villa, el competente e ilustrado Teniente de dicho instituto don Gerónimo Sellés Montaner, pasando a ocupar el referido cargo accidentalmente el sargento don Dionisio Ligüerre Puyuelò.

La Ley, priva al Ejército y a la Hacienda de un bizarro y activo oficial que por sus condiciones físicas e intelectuales, podía aun rendir beneficiosos frutos al Tesoro.

En esta villa, deja muchos amigos que su amable caracter supo conquistar lo mismo en el elemento militar que civil.

Despido. — El próximo domingo, es el señalado para la función de despedida, de la compañía Hernández-Soria, que desde el 1.º de Agosto viene actuando en el Teatro Ceretano.

De turno. — El jueves lo está la Farmacia Martí, las otras dos cerradas de dos a 7 de la tarde.

Fiestas. — Para el día 8 de los corrientes, se preparan grandes festejos. A las 9 y media de la mañana, solemne Oficio, cantado por la Capilla de Música de la Parroquia y acompañado al órgano, y quinteto de cuerda.

Tarde a las 4, Procesión que recorrerá todas las calles principales de la villa.

A las 9 de la noche, gran Función de Gala, en el Teatro Ceretano.

= Para el día 10 de los corrientes, a las 9 de la noche, un gran festival nocturno, en la Plaza de Cabrinety, con gran iluminación a la Veneciana.

POSTALES

Grandes Novedades

Inmenso surtido en

Bromuros mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

Fiesta Mayor. = Hoy la celebran el pueblo de Ger y la Seo de Urgel, es de esperar que las dos se verán muy animadas.

Para ir a jugar un partido de Foot-Ball, hoy marchan para esta última población, los equipiers del 1er. team del Puigcerdá F. C. Les deseamos un feliz viaje y mucha suerte.

De paso. = Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro distinguido amigo, el eximio poeta y pintor don Santiago Rusiñol, quien ha estado de paso por pocos dias en nuestra villa.

= También se encuentra entre nosotros el amigo don Manuel Gimenez, hermano del Secretario del Ayuntamiento.

Bienvenidos.

Terminando el veraneo. — Son muchas las familias, que dando por terminada la temporada de verano, se dirigen a sus lares. Con tal motivo, todos los días, los automóviles que hacen el servicio de Ribas a esta, marchan repletos de viajeros.

Hasta el año siguiente, y un buen invierno.

Después de largos años, — De estar ausente ha llegado el hijo del que se llamó en vida, don Pablo Mas.

Bienvenido y que su estancia entre nosotros le sea agradable.

Imprenta VIDAL.—Revolución, 11.

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buen Pernod : Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CO TE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHA CUTE IE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

OOO@OOO

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS PRONTITUD Y ECONOMIA

OOO@OOO

PUIGCERDÁ

"LA CERDAÑA"
Tienda de Comestibles y Ultramarinos

de

Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34

PUIGCERDÁ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos
No deje de visitar este establecimiento.

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

**= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME**

Fonda Española
Hotel Moderne
PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
 en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach

Cocina Española y Francesa
 Habitaciones confortables
 Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR
 NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA
Perfumería IRIS

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
 Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frascos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de locion deliciosamente perfumada.

Precio del frascito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

MUEBLES - ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

Isidro Blasi e Hijo - PUIGCERDÁ

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

JUAN ALAY

Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Servicio diario de ida y vuelta
 (Pasajeros y equipajes)

Despacho de billetes
Bellver
Puigcerdá
Ribas
Barcelona

Juan Alay
Agencia Alsina
Fonda Agustí
Colmado Pallarola
 Paseo de Gracia, 101

Horario combinado con las salidas y llegadas del tren de Ribas